

AGGREGAZIONE

AGGREGAZIONE IT

Titolo aggregazione

Biografia di Gerti Frankl

Gertrude Frankl, è stata una giornalista e traduttrice. Nata a Graz nel 1902 e chiamata da famigliari ed amici con il vezzeggiativo di «Gerti», è la giovane austriaca naturalizzata triestina che ispirò ad Eugenio Montale la poesia "Il Carnevale di Gerti".

La sua famiglia appartiene al ceto medio borghese di ebrei assimilati, formatosi alla fine dell'Ottocento nelle varie città dell'Impero austro ungarico. Il padre Leopold è proprietario di una banca privata e la famiglia gode di una vita agiata. Gerti viene educata secondo le regole delle giovinette di buona famiglia: nella città natale frequenta la scuola primaria e successivamente il Liceo femminile. Studia canto e prende lezioni di pianoforte privatamente a Graz per poi conseguire nel 1925 a Vienna il diploma di abilitazione all'insegnamento che però non eserciterà mai. Fin da giovane si interessa alla danza moderna, al cinema e alla fotografia. Finiti gli studi, Gerti si reca a Dresda per seguire le lezioni di Mary Wigman, ballerina e coreografa tedesca, considerata una delle massime esponenti della danza libera e precorritrice della danza moderna, che aveva conquistato con le sue esibizioni le platee europee e americane del periodo.

Questa esperienza per Gerti sarà breve perché viene richiamata a Graz dal padre che non approva la scelta così poco tradizionale della figlia. Riprende a frequentare gli amici e i salotti dove si ritrovano giovani colti e letterati ed è in questo contesto che conosce il suo futuro marito, Carlo Tolazzi, giovane studente triestino iscritto al locale Politecnico. La loro relazione non incontra il consenso delle famiglie ma con l'aiuto di Bobi Bazlen, amico di Carlo dai tempi della scuola, i due innamorati si scambiano lettere e missive fino a quando decidono di sposarsi in segreto a Londra nel 1925.

Giovani sposi si stabiliscono a Trieste, Carlo affianca il padre nella ditta di famiglia e Gerti conosce il gruppo di amici del marito.

Frequenta casa Saba e stringe amicizia con Linuccia, figlia del poeta, a casa Svevo lo scrittore e la moglie Livia la inviteranno assieme al marito, conosce Piero Rismondo, primo traduttore in tedesco di Svevo, Carlo Gruber e Aurelia Benco, Giani Stuparich che così la descrive in "Giochi di fisionomie":

"È da qualche giorno che la incontrate e la notate per la strada, ma non riuscite a spiegarvi la curiosità ch'ella vi desta. Non c'è in lei quasi nessuna di quelle singolari appariscenze di eleganza, di bellezza, di stramberia, che impongono di solito una donna all'attenzione dei passanti [...] Donde viene? Riconoscete subito che non è di questa

Immagine



Didascalia IT

Gerti Frankl – fine anni Dieci. Gabinetto fotografico Benque & Pitner, Graz. Fondo Frankl Tolazzi Archivio degli Scrittori e della Cultura regionale.

Didascalia EN

Gerti Frankl - late Ten years. Photo Cabinet Benque & Pitner, Graz. Fund Frankl Tolazzi Archive of Writers and Regional Culture.

Immagine principale

si